

1. When he learned what had happened, Schindler at first managed to secure the release of the men from the Gross-Rosen camp.

彼は、何が起きていたか学んだとき、シンドラーは最初、グロース・ローゼン何とかして男たちの解放を確保した。

2. He then proceeded to send his personal German secretary to Auschwitz to negotiate the release of the women.

彼はその時、彼の個人的なドイツ人書記官アウシュビッツ送り、女性たちの解放の交渉を始めた。

3. The latter managed to obtain the release of the Jewish women by promising to pay 7 RM daily per worker.

後者は毎日労働者一人当たり 7 RM を支払うことを約束することで、ユダヤ人女性の釈放を何とかして勝ち取った。

4. This is the only recorded case in the history of the extermination camp that such a large group of people were allowed to leave alive while the gas chambers were still in operation.

ガス室が稼働している間に絶滅収容所からそのような大勢の人々が生き残ることを許されたのは、これが歴史上で初めての事例である。

5. One of the most remarkable humanitarian acts performed by Oskar and Emilie Schindler involved the case of 120 Jewish male prisoners from Golezow, a sub-camp of Auschwitz.

オスカーやエミリー シンドラーによって行われた最も注目に値する人道主義行為の一つは、アウシュビッツのサブキャンプであるゴレスフ出身の 120 人のユダヤ人男性囚人の事件に関与したことだ。

6. The men had been working there in a quarry plant that belonged to the SS-operated company "German Earth and Stone Works."

男たちは、そこで SS が経営する会社「ドイツの地球と石材工場」に属する採石場で働いていた。

7. With the approach of the Russian front in January 1945, they were evacuated from Golezow and transported westward in sealed cattle-wagons, without food or water.

1945 年 1 月、ロシアの接近により彼らはゴレスフから避難し、水も食料もなしで、封鎖された牛車で西方に輸送された。

